

Československá obchodní banka, a.s.  
 7-848

**Československá obchodní banka, a. s.**

se sídlem: Radlická 333/150, 150 57 Praha 5  
 IČ: 00001350  
 zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B: XXXVI, vložka 46  
 (dále jen "Banka")  
 za Banku: Ing. Zdeňka Bulířová  
 Vít Hanšpach  
 pobočka: Liberec, 1. máje 79/18, PSČ 461 78

a

**Frýdlantská vodárenská společnost, a.s.**

se sídlem: Frýdlant, Strmá 1437, PSČ 464 01  
 IČ: 25496565  
 zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 1578  
 (dále jen "Klient")  
 za Klienta: Ing. Petr Olyšar, člen představenstva  
 Jana Machová, člen představenstva

(Banka a Klient společně dále též "Smluvní strany") uzavírají podle příslušných ustanovení zákona č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník ve znění změn a doplňků, následující

**Smlouvu o úvěru č. 2004/11/5652**

(dále jen "Smlouva").

Součástí Smlouvy jsou Všeobecné obchodní podmínky ČSOB ze dne 1.12.2011 (dále jen "VOP") a Úvěrové obchodní podmínky ČSOB ze dne 1.11.2006 (dále jen "ÚOP"). Odchylná ustanovení Smlouvy mají přednost před zněním VOP a ÚOP. Klient prohlašuje a stvrzuje podpisem Smlouvy, že byl s VOP a ÚOP seznámen.

**Článek I.**
**Výše, účel a podmínky čerpání úvěru**

- 1) Banka poskytne Klientovi peněžní prostředky formou účelového úvěru do výše úvěrového limitu =11.000.000,-Kč (dále jen "Úvěrový limit"). Úvěr může být čerpán do 28.2.2012. Banka poskytuje úvěr Klientovi na pořízení tendrových dokumentací rekonstrukcí úpraven vody Frýdlant a Bílý Potok projektu "Frýdlantsko - voda pro 3. tisíciletí" (dále jen "Projekt").
- 2) Peněžní prostředky z úvěru nebo jejich část až do výše Úvěrového limitu mohou být čerpány po splnění obecných podmínek čerpání dle ÚOP, a to na základě písemné žádosti Klienta o čerpání úvěru doručené Bance nejpozději 2 pracovní dny před pracovním dnem očekávaného čerpání a po:
  - a) doložení souhlasu dozorčí rady Klienta s přijetím úvěru,
  - b) předložení smluv/objednávek na realizaci Projektu právoplatně uzavřených mezi Klientem a zhotoviteli.
- 3) Úvěr bude čerpán po předložení faktur (nikoliv však faktur zálohových), účtů ap. včetně DPH převody peněžních prostředků z úvěrového účtu, a to:
  - a) v případě jednotlivého čerpání k proplacení 5 či více faktur (účtů ap.) v souhrnné výši (protihodnotě) do =50.000,-Kč ve prospěch účtu Klienta uvedeného v odst. 4) tohoto Článku Smlouvy, spolu s předložením příkazu (v písemné formě) k jejich úhradě z uvedeného účtu Klienta na účet příslušného zhotovitele,
  - b) ve prospěch účtu Klienta uvedeného v odst. 4) tohoto Článku Smlouvy v případě refundace částek již Klientem uhrazených v souladu s účelem úvěru po doložení, že tyto faktury, účty ap. byly Klientem příslušnému dodavateli/prodávajícímu plně uhrazeny. Refundace je možná: (i) pouze v případě částek (faktur, účtů ap.) uhrazených nad sjednaný podíl vlastních zdrojů Klienta na financování; a současně (ii) jen u faktur (účtů

11

- ap.) vystavených a zároveň i uhrazených ne dříve než 6 měsíců před uzavřením Smlouvy a nejpozději před splněním podmínek čerpání úvěru poskytovaného na základě Smlouvy,
- c) v ostatních případech pak ve prospěch účtu příslušného zhotovitele.
- 4) Banka bude vystavovat výpisy z úvěrového účtu a zasílat je Klientovi způsobem sjednaným pro předávání výpisů z Klientova účtu č. 237328864/0300 vedeného Bankou (dále jen "Účet").

## Článek II.

### Úročení, splácení a poplatky

- 1) V období ode dne prvního čerpání úvěru do dne, kterým končí možnost čerpání úvěru v souladu s Článkem I. Smlouvy (dále jen "Období čerpání") včetně je úvěr úročen pohyblivou úrokovou sazbou s přechodnou fixací, která se skládá z referenční úrokové sazby mezibankovního peněžního trhu PRIBOR 1-měsíční, a marže (přirážky) v pevné výši 1,30 % p.a. Úroková sazba stanovená tímto sjednaným způsobem je v dané výši platná vždy pro příslušné období fixace. První období fixace v rámci Období čerpání začíná prvním pracovním dnem následujícím po dni podpisu Smlouvy a končí v den předcházející poslednímu pracovnímu dni kalendářního měsíce. Prvním dnem po skončení prvního období fixace v rámci Období čerpání počíná běh dalších období fixace, začínajících vždy prvním dnem po skončení předcházejícího období fixace a končících vždy v den předcházející poslednímu pracovnímu dni kalendářního měsíce následujícího po měsíci, ve kterém nastal první den příslušného období fixace. Poslední období fixace v rámci Období čerpání končí dnem, kterým končí Období čerpání. Úrok vypočtený Bankou se Klient zavazuje platit vždy poslední pracovní den každého kalendářního měsíce.
- 2) V období ode dne následujícího po dni, kterým končí Období čerpání, do dne konečné splatnosti úvěru (dále jen "Období splácení") je úvěr úročen pohyblivou úrokovou sazbou s přechodnou fixací, která se skládá z referenční úrokové sazby mezibankovního peněžního trhu PRIBOR 12-měsíční uvedené v informační síti REUTERS, popřípadě v jiných informačních médiích, a to ve výši platné:
- a) pro 1. období fixace v Období splácení 2 pracovní dny před počátkem tohoto období fixace,
- b) a pro každé další období fixace v Období splácení 2 kalendářní dny (v případě, že by 2. den byl jiným než pracovním dnem s posunem na nejbližší předchozí pracovní den) plus další 2 pracovní dny před počátkem příslušného období fixace,
- a marže (přirážky) v pevné výši 1,30 % p.a. Úroková sazba stanovená tímto sjednaným způsobem je v dané výši platná vždy pro příslušné období fixace.
- 3) Období fixace v rámci Období splácení začíná 1. dnem Období splácení a končí v den předcházející poslednímu pracovnímu dni 13. následujícího kalendářního měsíce. Prvním dnem po skončení tohoto období fixace v rámci Období splácení počíná běh dalších období fixace, začínajících vždy prvním dnem po skončení předcházejícího období fixace a končících vždy v den předcházející poslednímu pracovnímu dni 12. následujícího kalendářního měsíce. Poslední období fixace v rámci Období splácení končí dnem předcházejícím dni konečné splatnosti úvěru. V případě prodlení Klienta se splácením trvajícím po dni konečné splatnosti úvěru období fixace pokračuje a trvá do úplného splácení závazků Klienta vyplývajících ze Smlouvy.
- 4) Poskytnuté peněžní prostředky se Klient zavazuje vrátit v pravidelných po sobě jdoucích čtvrtletních splátkách se splatností vždy k poslednímu pracovnímu dni každého kalendářního čtvrtletí. Úvěr bude splácen anuitním způsobem, každá splátka tedy bude obsahovat částku určenou k vrácení jistiny a částku k zaplacení úroku naběhlého od 1. dne Období splácení a následně ode dne splatnosti předchozí splátky do dne předcházejícího dni splatnosti příslušné splátky. Klient a Banka sjednávají, že celkovou výši jednotlivých čtvrtletních anuitních splátek Banka vypočte resp. přepočte při úrokové sazbě, která bude platná vždy pro příslušné období fixace v Období splácení. První splátka v odlišné výši je splatná dne 30.3.2012 a poslední splátka je splatná dne 30.12.2016, což je den konečné splatnosti úvěru. Klient a Banka sjednávají, že úroky, splátky úvěru a veškeré další pohledávky Banky ze Smlouvy (včetně poplatků a odměn) Banka inkasuje z Účtu, popř. v souladu s ÚOP i z kteréhokoli dalšího účtu Klienta vedeného Bankou. V případě vzniku prodlení se splácením se Klient zavazuje uhradit Bance úrok z prodlení ve výši 20,00 % p.a.

- 5) Klient může splatit jistinu úvěru i s úroky i dříve mimořádnou splátkou po vzájemné předchozí dohodě s Bankou, a to ke dni splatnosti anuitní splátky, přičemž Banka nebude za předčasné splacení úvěru účtovat poplatek. Předčasně splacený úvěr nemůže být opětovně čerpán.
- 6) Klient se zavazuje uhradit Bance za ověření podkladů a vyhodnocení žádosti o poskytnutí úvěru jednorázový poplatek ve výši =5.000,-Kč a za obstarání úvěru jednorázový poplatek ve výši =2.000,-Kč. Smluvní strany sjednávají splatnost těchto poplatků do 5 pracovních dní ode dne podpisu Smlouvy. Klient se rovněž zavazuje hradit za služby a práce spojené s realizací úvěru poplatek v měsíční výši =500,-Kč splatný ke dnům splatnosti úroku a následně ke dnům splatnosti anuitních splátek úvěru.
- 7) Banka a Klient sjednávají, že Klient bude hradit závazkovou provizi ve výši 0,20 % p.a. účtovanou a splatnou vždy ke dni splatnosti úroků z nevyčerpané části Úvěrového limitu v období od prvního pracovního dne následujícího po dni podpisu Smlouvy do posledního dne Období čerpání.

### **Článek III.**

#### **Zajištění**

- 1) Smluvní strany sjednávají následující zajištění:
  - a) blankosměnka dle dohody o vyplňovacím právu směnečném č. 2005/11/5652.
- 2) Poklesem nebo ztrátou na ceně hodnoty zajištění se rozumí případy poklesu hodnoty zajištění obsažené v ÚOP.

### **Článek IV.**

#### **Prohlášení, závazky, oprávnění Banky a zvláštní ujednání**

- 1) Klient prohlašuje, že plní závazky uvedené v ÚOP, jeho prohlášení obsažená v Příloze č. 1 Smlouvy jsou aktuální, pravdivá a úplná.
- 2) Klient se zavazuje plnit závazky obsažené v ÚOP a dále se zavazuje:
  - a) předkládat Bance dokumenty a výkazy v tomto rozsahu a lhůtách:
    - kopii daňového přiznání potvrzenou příslušným finančním úřadem, vždy nejpozději do 30.6. následujícího kalendářního roku,
    - účetní závěrku včetně příloh,
  - b) vést u Banky minimálně jeden běžný účet,
  - c) podat Bance žádost o provedení mimořádné splátky úvěru minimálně 15 pracovních dní před očekávaným datem mimořádné splátky,
  - d) předložit Bance nejpozději do 29.2.2012 právoplatně schválená ručitelství od kterýchkoliv členských obcí Frýdlantského vodárenského sdružení, se sídlem Frýdlant, T.G.Masaryka 37, IČ: 46746552, a to v celkové výši =11.000.000,- Kč, s tím, že v rámci těchto ručitelství poskytl Město Frýdlant, se sídlem Frýdlant, T.G.Masaryka 37, IČ: 00262781 ručení v minimální výši =5.000.000,- Kč.
- 3) Vedle případů porušení Smlouvy obsažených v ÚOP je porušením Smlouvy též vznik následující skutečnosti či skutečností:
  - a) porušení kteréhokoli závazku sjednaného v odst. 2) tohoto Článku Smlouvy, přičemž v případě porušení závazku uvedeného v písm. d) odst. 2) tohoto Článku Smlouvy jde o podstatné porušení Smlouvy.
- 4) Nastane-li případ porušení Smlouvy je Banka, vedle opatření obsažených v ÚOP, oprávněna přijmout i tato opatření:
  - a) požadovat zaplacení smluvní pokuty ve výši =100.000,-Kč.

### **Článek V.**

#### **Závěrečná ustanovení**

- 1) Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu Smluvními stranami. V případě neplatnosti či neúčinnosti jednotlivých ustanovení Smlouvy nebudou dotčena její ostatní ustanovení. Smlouva může být měněna nebo doplňována pouze na základě dohody Smluvních stran formou písemného dodatku.

1/1

1/1

- 2) Smlouva byla vyhotovena ve dvou stejnopisech, z nichž obdrží každá ze Smluvních stran po jednom. Oba stejnopisy Smlouvy mají právní význam originálu. Smluvní strany svými podpisy potvrzují, že po projednání Smlouvy se shodly na jejím obsahu ve všech bodech a Smlouvu uzavírají na základě své pravé a svobodné vůle.

V příloze:

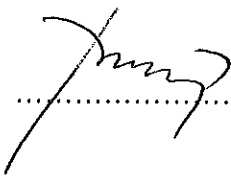
Příloha č. 1 - Prohlášení o vzájemných vazbách k jiným subjektům a doplňující informace

V Liberci dne 4.1.2012

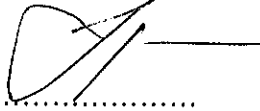
**Československá obchodní banka, a. s.**

Ing. Zdeňka Bulířová

Vít Hanšpach



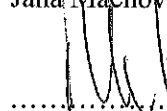
Banka



**Frýdlantská vodárenská společnost, a.s.**

Ing. Petr Olyšar, člen představenstva

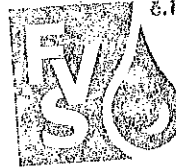
Jana Machová, člen představenstva



Klient



Ověření podpisu/totožnosti:



č.1 Frýdlantská vodárenská  
společnost, a. s.  
Strmá 1437, 464 01 Frýdlant  
IČ: 25496565  
DIČ: CZ25496565  
tel.: 482 312 122, fax: 482 312 388



## PROHLÁŠENÍ

### o vzájemných vztazích k jiným subjektům a doplňující informace

**Frýdlantská vodárenská společnost, a.s.**

se sídlem: Frýdlant, Strmá 1437, PSČ 464 01

IČO: 25496565

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 1578

le jen "Klient")

za Klienta: Ing. Petr Olyšar, člen představenstva

Jana Machová, člen představenstva

#### výslovně prohlašuje, že

poskytl finanční, zbožové nebo jiné úvěry či půjčky (kromě krátkodobých obchodních úvěrů vyplývajících z běžných dodávek zboží nebo služeb v rámci předmětu podnikání Klienta a nejvýše v obvyklém rozsahu a lhůtách splatnosti) pouze následujícím třetím osobám:

druh úvěru/půjčky	komu poskytnuto IČO/RČ obchodní firma/jméno a příjmení	výše úvěru/půjčky celkem	konečná splatnost
NEPOSKYTL			

za závazky Klienta poskytl zajištění pouze následující třetí osoby:

druh zajištění	poskytnuto kým obchodní firma/jméno a příjmení /IČO/RČ	výše závazku celkem	ukončení platnosti
NEPOSKYTYL			

nemá závazky po splatnosti vůči státu (zejména vůči finančním úřadům, České správě sociálního zabezpečení a celním úřadům) a nemá závazky po splatnosti vůči svým ostatním věřitelům, které by měly negativní vliv na schopnost Klienta dostát jeho platebním závazkům ze Smlouvy, s výjimkou níže uvedených závazků:

obchodní firma/jméno příjmení/ jiné označení věřitele	IČO/RČ	výše závazku po splatnosti celkem	doba prodlení
NEMÁ			

není proti němu vedeno nebo nehrozí soudní, rozhodčí či jiné řízení, jehož výsledek by mohl negativně ovlivnit jeho podnikatelskou činnost nebo mohl mít negativní vliv na jeho schopnost dostát platebním závazkům vyplývajícím ze Smlouvy a není mu známo, že by takovéto řízení bylo vedeno nebo hrozilo třetím osobám, které zajišťují pohledávky Banky vůči Klientovi nebo bylo vedeno nebo hrozilo třetím osobám, za které poskytl Klient jakékoliv zajištění jejich závazků, vše s výjimkou níže uvedených řízení:

obchodní firma/jméno příjmení/ jiné označení protistrany/IČO/RČ	řízení vedeno/hrozí vůči Klientovi/třetí osobě (uvést)	celková výše částky, která je předmětem řízení	druh řízení – soudní/rozhodčí/jiné
NENÍ			

neposkytl zajištění za závazky třetích osob a jeho majetek není zatížen zástavními a/nebo jinými věcnými právy zřízenými ve prospěch třetích osob, s výjimkou níže uvedeného zajištění a zřízených věcných práv:

druh poskytnutého zajištění nebo zřízeného práva	sjednáno/umožněn vznik zajištění ve prospěch koho – obchodní firma/jméno a příjmení/IČO/RČ	celková hodnota zajištěvaných závazků	splatnost zajištěvaných závazků
NEPOSKYTL			

nečerpá úvěry, půjčky ani finanční výpomoci od jiných bank, peněžních ústavů a/nebo třetích subjektů s výjimkou níže uvedených úvěrů, půjček a finančních výpomocí:

druh půjčky/úvěru/finanční výpomoci	poskytnuto kým – obchodní firma/jméno a příjmení/IČO/RČ	Výše úvěru **	splatnost poskytnutého úvěru/půjčky/finanční výpomoci
Invest. úvěr dlouhodobý	Česká spořitelna, a.s., IČO: 45244782	730 000 CZK	12/2012
Invest. úvěr dlouhodobý	Česká spořitelna, a.s., IČO: 45244782	6 211 000 CZK	12/2016

má postavení ovládající a/nebo ovládané osoby ve smyslu ustanovení § 66a obchodního zákoníku pouze ve vztahu vůči následujícím třetím osobám:

druh zajištění	poskytnuto kým – obchodní firma/jméno a příjmení/IČO/RČ	výše závazku celkem	ukončení platnosti
Klient je osobou			

8) má více než 10% majetkovou účast na základním kapitálu anebo disponuje více než 10% podílem i právech následujících třetích osob:

obchodní firma	IČO	výše podílu v %
NEMÁ		

9) (vyplní pouze obchodní společnosti a družstva) jednotliví členové statutárních orgánů či dozorčí rady nebo osoby, které se podílejí na řízení Klienta jinak než jako členové statutárního orgánu nebo dozorčí rady, jsou současně členy statutárních orgánů či dozorčí rady nebo osobami, které se podílejí na řízení jinak než jako členové statutárního orgánu nebo dozorčí rady, následujících třetích osob:

jméno a příjmení RČ a jeho funkce	obchodní firma a IČO třetí osoby
Ing. Dan Ramzer, nar. 12.08.1969, člen správní rady	Singltrek pod Smrkem, o.p.s., IČO: 28736010

10) (vyplní pouze obchodní společnosti) jeho hlavními společníky (s podílem více než 10 % na jeho základním kapitálu a/nebo hlasovacích právech) jsou následující třetí osoby:

obchodní firma/jméno a příjmení	IČO/RČ	výše podílu v %
Frýdlantské vodárenské sdružení Frýdlant	46746552	100

11) (vyplní pouze obchodní společnosti) jeho hlavní společníci uvedení v odst. 10) tohoto prohlášení mají majetkový podíl vyšší než 10 % na základním kapitálu anebo disponují více než 10% podílem na hlasovacích právech v následujících třetích osobách:

obchodní firma/jméno a příjmení společníků	IČO a obchodní firma třetí osoby, ve které mají podíl	výše podílu v %
NEMAJÍ		

přičemž mu nejsou známy skutečnosti či okolnosti, které by získání takového vztahu vůči dalším subjektům měly či mohly vyvolat;

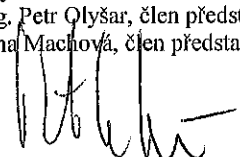
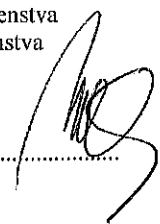
12) (vyplní pouze obchodní společnosti) uzavřel ovládací smlouvu ve smyslu § 190b obchodního zákoníku a/nebo uzavřel smlouvu o převodu zisku ve smyslu § 190a obchodního zákoníku pouze s následujícími třetími osobami:

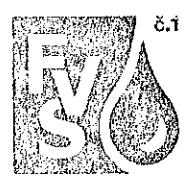
obchodní firma/jméno a příjmení	IČO/RČ	Klient uzavřel ovládací smlouvu/ smlouvu o převodu zisku	Klient je osobou řízenou/řídící
NEUZAVŘEL			

Klient prohlašuje, že údaje uvedené v tomto Prohlášení jsou pravdivé, aktuální a úplné.

V Liberci dne 4. 1. 2012

Frýdlantská vodárenská společnost, a.s.  
Ing. Petr Olyšar, člen představenstva  
Jana Machová, člen představenstva

  
.....  
Klient  
Ověření podpisu/totožnosti: 



Frýdlantská vodárenská společnost, a.s.  
Strmá 1437, 464 01 Frýdlant  
IČ: 25496565  
DIČ: CZ25496565  
tel.: 482 312 122. fax: 482 312 388

\*) V případě negativního stanoviska se uvede - ne, nemám, nejsou, apod.  
\*\*) Zde se vyplní výše úvěrového limitu pro KTK, RVG a závazkové limity a pro účelové úvěry aktuální výše nesplaceného zůstatku úvěru

